

ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. október 29.

SPANYOL NYELV

**KÖZÉPSZINTŰ
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI
ÚTMUTATÓ**

EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA

Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

OLVASOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

COMPRESIÓN LECTORA

1. A feladatokat tartalmi szempontok alapján kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.

I. (6 pont) La «modelo cadáver» revoluciona Internet

(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
C	I	A	D	H	F	G

II. (7 pont) París declara la guerra a los palos para selfies

	Verdadero	Falso
(0) <i>Louvre y otros museos de gran fama permitirán el uso de los palos selfies por motivos de seguridad.</i>		X
(7) Los palos extensibles ya prácticamente forman parte del equipaje obligatorio de los turistas.	X	
(8) Los museos franceses prohibirán los palos <i>selfies</i> porque son peligrosos para los objetos expuestos y para los otros visitantes también.	X	
(9) Hasta hoy ningún museo francés ha prohibido el uso del palo <i>selfie</i> .		X
(10) El palo para <i>selfies</i> produce epidemias entre los turistas.		X
(11) Varios museos de Estados Unidos de gran prestigio internacional ya tienen prohibido el uso de los palos para <i>selfies</i> .	X	
(12) Para evitar el uso de los palos para <i>selfies</i> en los museos no es necesario aplicar la misma ley que ya existe.		X
(13) Una ley ya existente prohíbe el uso del <i>flash</i> y paraguas en varios museos.	X	

III. (7 pont) Medioambiente

(0)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)	(19)	(20)
C	H	A	D	F	B	I	G

IV. (5 pont) ¿Sabías que el cepillo de dientes se inventó en una prisión?**(0) ¿Dónde se inventó el cepillo de dientes?****En la prisión.**

(21) ¿Por qué condenaron a William Addis a prisión?

Por peleas en la calle.

(22) ¿Cómo se lavaban los dientes en el siglo XVIII? (Mencione dos elementos)

Limpiando los dientes con un trapo/una tela con sal u otras sustancias.

(23) ¿Por qué motivo buscó William Addis otra solución para lavarse los dientes?

Porque los trapos de prisión no debían estar muy limpios / por falta de higiene.

(24) ¿De qué materiales se hizo el primer cepillo de dientes? (Mencione dos materiales)

De hueso y pelos duros de cerdo.

(25) ¿Qué hizo William Addis después de salir de la prisión?

Fundó una compañía de cepillos de dientes /Comercializó cepillos de dientes.**Átszámítási táblázat**

Feladatpont	Vizsgapont
25	33
24	32
23	30
22	29
21	28
20	26
19	25
18	24
17	22
16	21
15	20
14	18
13	17

Feladatpont	Vizsgapont
12	16
11	15
10	13
9	12
8	11
7	9
6	8
5	7
4	5
3	4
2	3
1	1
0	0

NYELVHELYESSÉG**COMPETENCIA LINGÜÍSTICA**

- 1. A nyelvhelyességi vagy helyesírási hibával leírt megoldás nem fogadható el!**
- 2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.**

I. (8 pont) ¿Sabías que el logotipo más dulce (0) la historia fue creado por Salvador Dalí?

(0)	<i>de</i>
(1)	con / en
(2)	del
(3)	Ø
(4)	en
(5)	para
(6)	en
(7)	sin
(8)	por / para

II. (8 pont) La Comunidad de Madrid reducirá la velocidad en las carreteras M-40 y la M-45 cuando (0) (haber) polución alta

(0)	<i>haya</i>
(9)	aprobará/ aprueba/ va a aprobar
(10)	pedirá/ pide/ va a pedir
(11)	limiten
(12)	ha explicado/ explicó
(13)	se realizó / esetleg: se había realizado (amennyiben a 12-es itemben “explicó” szerepelt)
(14)	podrán/pueden/ van a poder
(15)	ha dicho/dijo
(16)	deben /deberán/van a deber/ esetleg: deberían (amennyiben a 15-ös itemben “dijo” szerepelt)

III. (4 pont) Beneficios de la escritura creativa para nuestros hijos

(0)	<i>A</i>
(17)	B
(18)	D
(19)	A
(20)	C

Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
20	18
19	18
18	17
17	16
16	15
15	14
14	13
13	12
12	11
11	10
10	10

Feladatpont	Vizsgapont
9	9
8	8
7	7
6	6
5	5
4	4
3	3
2	2
1	1
0	0

HALLOTT SZÖVEG ÉRTÉSE

COMPRESIÓN AUDITIVA

1. A feladatokat tartalmi szempontok alapján kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.
2. Minden feladatban csak egy megoldás értékelhető. **Több beírt megoldás esetén a válasz akkor sem fogadható el, ha közöttük van a jó megoldás is.** (Amennyiben a feleletválasztós tesztben a vizsgázó egynél több megoldást karikázott be, megoldása értékelhetetlen.)

I. (8 pont) Pagar para ver lo “feo”, la otra forma de viajar

(0)	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
c	a	c	c	c	c	c	b	c

II. (9 pont) El profesor del siglo XXI tiene que enseñar lo que no sabe

		Verdadero	Falso
(0)	<i>Para la innovación de la educación el profesor también tiene que aprender.</i>	X	
(9)	En la red de innovación en el aprendizaje sólo participan escuelas.		X
(10)	La educación es muy diferente en España, Reino Unido o China.		X
(11)	En la educación tradicional los profesores controlan todo y los alumnos son pasivos.	X	
(12)	La idea de que los profesores tienen las respuestas para todo ya no sirve.	X	
(13)	Los alumnos tienen que estudiar sobre cosas que aún no están del todo claras.	X	
(14)	En Singapur aún siguen con el modelo británico muy centrado en el profesor.		X
(15)	En su trabajo diario actual los profesores tienen que olvidar sus métodos tradicionales.	X	
(16)	Los profesores ya no están orgullosos de poder dirigir a un grupo de alumnos.		X
(17)	Para que se produzca el cambio los profesores deben criticar los modelos actuales.	X	

III. (6 pont) Animales en peligro de extinción

(0) ¿Cuándo es el Día Mundial de la Naturaleza?

El día 3 de marzo.

(18) ¿Cuándo se declaró en peligro de extinción el lobo gris mexicano?

Hace 40 años.

(19) ¿Por qué muere el delfín del río Irrawaddy?

Porque asciende el nivel de sal de las aguas/ Porque sube el nivel de sal en el agua

(20) ¿Por qué es tan apreciado por los cazadores el elefante asiático?

Por el marfil de sus colmillos / Por sus colmillos.

(21) ¿Qué especie de gorila no está en peligro de extinción?

El gorila de bosque.

(22) ¿Por qué se caza el orangután de Sumatra?

Para venderlo como mascota.

(23) ¿Qué consecuencia tiene, según el texto, el derretimiento de los polos del Ártico para el oso polar?

El aislamiento de la especie. / Su habitat está amenazado.

Átszámítási táblázat

Feladatpont	Vizsgapont
23	33
22	32
21	30
20	29
19	28
18	26
17	25
16	24
15	22
14	21
13	19
12	18

Feladatpont	Vizsgapont
11	16
10	15
9	13
8	12
7	10
6	9
5	7
4	6
3	4
2	3
1	1
0	0

A hangfelvételek szövegei

I. Pagar para ver lo «feo», la otra forma de viajar

Las agencias turísticas muestran la doble cara de las distintas ciudades y aseguran que los visitantes siempre quieren volver.

Asif no muestra, en la visita guiada que prepara a los turistas que llegan a la India, ni el Taj Mahal, ni ningún otro majestuoso templo. Tampoco museos o tiendas de souvenirs. Éste joven de 17 años muestra otra realidad, la que fue suya y la que no olvida. La de la calle, la de las familias que viven en los barrios pobres sin luz, agua ni electricidad. «Los turistas se ponen tristes cuando ven estas cosas, le preguntan a la gente cómo llegaron a esta situación».

Huyó de su casa a los nueve años, huérfano, Asif prefirió las calles de Nueva Delhi antes que aguantar los golpes de su hermana, quien le quiso quitar las ganas que este joven tenía de estudiar.

Asif estuvo dos años con su grupo de amigos viviendo en la calle. Aparte de la pobreza y la delincuencia, Asif también convivió con la droga: «Mis amigos olían pegamento, yo no, pero sí fumaba».

Este triste escenario cambió por completo cuando fue rescatado por una ONG. Esta entidad se dedica a dar protección a los niños de la calle como Asif. Les dan la oportunidad de rehacer sus vidas, por ejemplo, trabajando como guías y aprendiendo así nuevos idiomas.

Los recorridos son de una o dos horas. Al acabar, los jóvenes cuentan sus historias de vida.

(www.abc.es)

II. El profesor del siglo XXI tiene que enseñar lo que no sabe

Según el experto Peter Senge para innovar en la educación hay que crear un modelo pedagógico en el que docente y alumno aprendan a la vez. En 1991, fundó una red de innovación en el aprendizaje en la que participan más de 19 empresas y organizaciones y mil escuelas públicas y privadas de diferentes partes del mundo.

Pregunta. ¿Cuáles son los principales cambios que tiene que hacer la escuela?

Respuesta. Lo más importante es que los estudiantes puedan terminar la escuela. Todos hemos ido al mismo tipo de colegio, no importa si el centro educativo está en España, Reino Unido o China. El funcionamiento es siempre el mismo: los profesores tienen el control y los alumnos no son activos. Nadie sabe exactamente cómo debería ser la escuela, de hecho, no creo que haya un modelo único, pero sí un principio claro: adultos y niños aprendiendo a la vez. La idea de que los profesores tienen las respuestas y por eso mandan en el aprendizaje ya no sirve.

P. ¿Cómo puede funcionar una escuela intentando que alumnos y profesores tengan los mismos intereses?

R. Los docentes tienen que crear nuevas fórmulas pedagógicas para que los niños aprendan cosas sobre las que no hay respuestas claras. Singapur comenzó en el año 2000 su proceso de transformación del modelo educativo y lo importante fue crear un entorno en el que todo el mundo aprendiese: profesores, alumnos y padres. Supuso un cambio radical, teniendo en cuenta que habían heredado el modelo británico, muy centrado en el profesor. Dijeron que había que cambiar y ahora los profesores presentan objetivos reales y los estudiantes dan soluciones.

P. ¿Cómo tiene que enfrentarse el profesor a su día a día en el aula?

R. Solemos decir que el profesor del siglo XXI tiene que enseñar lo que no sabe. Ahí empieza la innovación. Lo primero que tienen que hacer es desaprender, olvidar los métodos pedagógicos tradicionales. Es muy difícil porque tienen una identidad muy fuerte y se sienten orgullosos de estar al frente de la clase. Para que se produzca el cambio tiene que haber una masa crítica de esos adultos en las escuelas que diga que necesitan un cambio.

(www.elpais.com)

III. Animales en peligro de extinción

La Asamblea General de las Naciones Unidas declaró el 3 de marzo como Día Mundial de la Naturaleza para celebrar la belleza y la variedad de la flora y la fauna, así como de crear conciencia en la humanidad para su conservación. Numerosas especies que se encuentran en peligro de extinción, la mayoría de ellas debido a la acción directa o indirecta del hombre, tales como cambio climático, destrucción del hábitat o caza.

Atún rojo: pese a que se han tomado medidas para reducir su pesca, es el ingrediente principal del sushi.

Lobo gris mexicano: la situación de esta especie es más que crítica. Hace 40 años fue declarado especie en peligro de extinción. Pese a los esfuerzos por su conservación, ya ha desaparecido por completo en su hábitat natural.

Delfín del río Irrawaddy: curioso habitante de aguas dulces del sur y sureste de Asia, muere porque asciende el nivel de sal en las aguas.

Leopardo de las nieves: esta especie se ve amenazada por la invasión de su hábitat por el hombre en China, Pakistán, India y Nepal.

Elefante asiático: en peligro debido a la deforestación de las zonas que ocupan, y a su caza para obtener el preciado marfil de sus colmillos.

Gorila de montaña: El gorila de bosque, parece a salvo, pero su compañero, el de montaña, podría desaparecer totalmente en 2025.

Jaguar: la principal razón que está haciendo desaparecer al jaguar es que son cazados para comercializar su piel.

Orangután de Sumatra: su caza y venta como mascotas y las grandes industrias de extracción de aceite de palma son las causas de su crítica situación.

Tigre: su población ha disminuido en más de 60 por ciento por la invasión humana de su hábitat y por la caza (también se le atribuyen poderes en la medicina oriental).

Oso polar: Es quizás la mayor víctima de los efectos del cambio climático. Su hábitat lleva varias décadas viéndose seriamente amenazado por el derretimiento de los polos del Ártico, lo que provoca el aislamiento de la especie.

Oso panda: menos de 2.500 ejemplares en hábitat natural. Esta es la cifra que resume el presente y el futuro del oso panda. Esta especie, originaria del suroeste de China, es un símbolo de la lucha contra la deforestación y la caza ilegal.

Rinoceronte de Java: cazado sobre todo por las características que tiene su cuerno para la medicina tradicional china y como objeto de decoración. Sólo existían cerca de 29 ejemplares en la isla de Java, en Indonesia, en 2012.

(www.telesurtv.net)

ÍRÁSKÉSZSÉG

EXPRESIÓN ESCRITA

Az írásfeladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempontnál újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szövegkörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

Első feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
Tartalom és szövegalkotás	5
Formai jegyek és hangnem	3
Nyelvhelyesség	5
Összesen	13

2. Amennyiben a dolgozat valamelyik szempont alapján 0 pontos, akkor az összpontszám is 0 pont.
3. A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó kevesebbet vagy többet ír a megadott szöveghossznál.
4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése

Tartalom és szövegalkotás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- megfelelően dolgozta-e ki a témát (irányító szempontok, kommunikációs célok),
- szöveget hozott-e létre,
- a létrehozott szöveg hossza megfelel-e a feladatnak.

Formai jegyek és hangnem

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó által létrehozott szöveg

- megfelel-e a levéllel, mint szövegfajtaival szemben állított formai követelményeknek, azaz helyesen tartalmazza-e a dátumot, a megszólítást, az elköszönést és aláírást,
- hangneme megfelel-e a címzetthez való viszonyoknak és a közlési szándéknak.

E szempont értékelésénél csak a nyelvtani és helyesírási hibát sem tartalmazó variációk számítanak helyesnek. Amennyiben a megszólítás és az elköszönés külön-külön helyes ugyan, de nem illenek egymáshoz, akkor a formai jegyek nem megfelelőek (0 pont).

Nyelvhelyesség (szókincs, mondattan, alaktan, helyesírás)

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek,
- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Az adott szinten bizonyos nyelvtani struktúrák produktív használata nem várható el a vizsgázótól. Az ilyen típusú hibákat az értékelésnél nem kell figyelembe venni.

E szemponton belül azt értékeljük, hogy megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak.

E szempont értékelésénél a megszólítás és az elköszönés nyelvtani és helyesírási hibáit is figyelembe kell venni.

Javítási jelrendszer

Tartalom és szövegalkotás

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √2 (hiányjel és szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 3– (szám és mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Formai jegyek és hangnem

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Megszólítás = M

Köszönés = K

Aláírás = A

A teljesítés minőségét mutató jelek:

A (nagybetű) = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√A (hiányjel és nagybetű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

A (aláhúzott nagybetű) = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

Nyelvhelyesség

A hibákat a szövegben, ill. a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

L = lexikai hiba,

É = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

ÉL = értelemzavaró lexikai hiba,

G = nyelvtani (grammatikai) hiba,

ÉG = értelemzavaró nyelvtani hiba,

H = helyesírási hiba.

A szövegben használt jelek:

_____ (aláhúzás) = lexikai, nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ (hiányjel) = hiányzik egy szó,

→ (nyíl) = szórendi hiba,

_____ i (aláhúzás és i) = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javító sávban jelölni.

Értékelési skála (1. feladat)**Tartalom és szövegalkotás**

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó a három irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat megfelelően valósította meg.</p> <p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A vizsgázó megfelelően használja a szövegalkotás tartalmi és nyelvi elemeit: létrejön a szövegkohézió.</p> <p>A formai tagolás megfelelő.</p>	<p>A vizsgázó kettő irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a harmadikat pedig csak részben (4 pont) vagy egyáltalán nem (3 pont).</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat nagyrészt megfelelően valósította meg.</p> <p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése nagyrészt logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra: van bevezetés vagy befejezés.</p> <p>A vizsgázó nagyrészt megfelelően használja a szövegalkotás tartalmi és nyelvi elemeit. A mondatok nagyrészt szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A vizsgázó egy irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben (2 pont) vagy egyáltalán nem (1 pont).</p> <p>A kommunikációs célokat részben valósította meg.</p> <p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>Az írásmű még szövegnek tekinthető, bár a mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A vizsgázó egy irányító szempontot sem dolgozott ki megfelelően.</p> <p>Alapvető kommunikációs célját nem éri el.</p> <p>Nem jött létre szöveg.</p> <p>A mondanivaló nem logikus elrendezésű, a gondolatok esetlegesen követik egymást.</p> <p>Az írásmű tagolatlan és áttekinthetetlen, túlnyomórészt izolált mondatok halmazából áll.</p> <p>A szöveg hossza nem éri el a 40 szót.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **meghaladja a 150 szót**, *A tartalom és szöveg-alkotás* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A tartalom és szövegalkotás szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

Formai jegyek és hangnem

3 pont	2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveg formai jegyei teljesen megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p> <p>Helyes a megszólítás és az elköszönés.</p>	<p>A szöveg formai jegyei nagyjából megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p> <p>Van helyes megszólítás és elfogadható az elköszönés.</p>	<p>A szöveg formai jegyei még megfelelnek a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p> <p>Van helyes vagy elfogadható megszólítás.</p>	<p>A szöveg formai jegyei nem felelnek meg a szövegfajtának, hangneme a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p> <p>Hiányzik vagy nem elfogadható a megszólítás és/vagy az.</p>

Nyelvhelyesség (szókincs, mondattan, alaktan, helyesírás)

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A szöveg hibátlan vagy csak kevés, a szöveg megértését nem zavaró hibát tartalmaz.</p>	<p>A szövegben több hiba fordul elő, a hibák alig nehezítik a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben sok hiba fordul elő, a hibák néhány ponton nehezítik a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szöveg a nyelvi hibák miatt nem érthető.</p>

Második feladat

A javítás alapelvei

1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
Tartalom	5
Szövegalkotás	5
Szókincs, kifejezésmód	5
Nyelvtan, helyesírás	5
Összesen	20

2. Amennyiben a dolgozat a *Tartalom* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.

3. A dolgozatot akkor is értékelni kell, ha a vizsgázó eltér a megadott szöveghossztól.

4. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

Az értékelési szempontok részletes kifejtése*Tartalom*

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki és megfelelően tárgyalta-e azokat,
- hogyan valósította meg a kommunikációs célt/célokat.

Szövegalkotás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e a szöveg gondolatmenete, kitért-e a vizsgázó mindegyik irányító szempontra,
- van-e a gondolati tagolás, azaz van-e bevezetés, tárgyalás és befejezés,
- hogyan használja a vizsgázó a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit,
- megfelelő-e a formai tagolás.

Szókincs és kifejezésmód

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak,
- megfelel-e a szóhasználat a középszintű érettségi vizsga követelményeinek

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelmezavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően vagy a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Nyelvtan, helyesírás

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg az egyszerű nyelv mondattani, alaktani elvárásainak és a helyesírás normáinak,
- megfelel-e a nyelvhasználat középszintű érettségi vizsga követelményeinek

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető, azaz anyanyelvi olvasó csak nehezen vagy egyáltalán nem értené meg a mondanivalót.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezésmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Amennyiben például a vizsgázó egy igét helytelen vonzattal használ (pl. ir en), ezt a hibát csak a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál lehet értékelni.

Az ismétlődő nyelvtani hibákat is csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

Javítási jelrendszer

Tartalom

A tartalmi szempontok teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ④ (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel és szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2- (szám és mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett vagy nyelvi okok miatt nem érthető, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

Szövegalkotás

A *Tartalom* szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

A *Szókincs, kifejezésmód* és a *Nyelvtan, helyesírás* szempontok szövegben- és a javító sávban használandó javítási jelei megegyeznek az első feladatnál leírt nyelvhelyességi javítási jelekkel.

Értékelési skála (2. feladat)

Tartalom

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó négy irányító szempontot dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat megfelelően valósította meg.</p> <p>Elérte a megadott szövegmennyiséget.</p>	<p>A vizsgázó három irányító szempontot dolgozott ki megfelelően (4 pont), a negyediket pedig csak részben vagy egyáltalán nem (3 pont).</p> <p>A vizsgázó a kommunikációs célokat többnyire megfelelően valósította meg.</p>	<p>A vizsgázó két irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, a többit pedig csak részben (2 pont) vagy egyáltalán nem (1 pont).</p> <p>vagy: A vizsgázó egy irányító szempontot dolgozott ki megfelelően, és van még olyan irányító szempont, amelyet részben tárgyalt (1 pont).</p> <p>vagy: A vizsgázó legalább négy irányító szempontot tárgyalt részben (1 pont).</p>	<p>A vizsgázó csak egy irányító szempontot dolgozott ki megfelelően és nem tárgyalta a többi szempontot.</p> <p>vagy: A vizsgázó három vagy annál kevesebb irányító szempontot tárgyalt részben.</p> <p>Alapvető kommunikációs célját nem éri el.</p> <p>vagy: A vizsgázó más témáról írt.</p> <p>vagy: A szöveg terjedelme nem éri el az 50 szót.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 180 szót**, a *Tartalom* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

A *Tartalom* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

Szövegalkotás

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A vizsgázó megfelelő nyelvi eszközök használatával valódi szöveget hoz létre.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra: van bevezetés vagy befejezés.</p> <p>A vizsgázó törekszik arra, hogy valódi szöveget hozzon létre.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és befejezés.</p> <p>A szövegszerűség csak nyomokban fedezhető fel.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Az írásmű izolált mondatok halmazából áll.</p> <p>Az írásmű annyira rövid, hogy szöveggé nem értékelhető.</p>

Szókincs, kifejezőmód

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban csak kis mértékben nehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami néha nehezíti a mondanivaló megértését.</p> <p>A szókincs korlátai miatt többször előfordulhat szóismétlés.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sokszor nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen nehezíti és/vagy akadályozza a mondanivaló megértését.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

Nyelvtan, helyesírás

5 pont	4–3 pont	2–1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg kevés nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják, és/vagy kevés, a megértést nehezítő hiba jellemzi a dolgozatot.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok olyan nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibát tartalmaz, amelyek annak megértését nem befolyásolják, valamint több, a szöveg megértését jelentősen nehezítő nyelvi hiba fordul elő.</p>	<p>A szöveg a nyelvi (mondattan, alaktan, helyesírás) hibák miatt nem érthető.</p>